星島日報 SING TAO DAILY EASTUSA 美東版

Hôtel Best Western …
Booking.com
Best Price Guarantee

《神探狄仁傑》洋人掀漢學熱

2013-12-30 [打印] [大 中 小]



荷蘭紀錄片導演羅幕（右）來波士頓訪問朱小棣（左）。 菊子攝

本報記者菊子波士頓報道：荷蘭外交家高羅佩（Robert Van Gulik）編的《神探狄仁傑》小說，讓1950年代的西方人對中國大為著迷，漢學大興。中央電視台的《神探狄仁傑》電視連續劇，在過去十年間令中國人對古代、現代官場著迷，讓網友在一天內問了250萬次，“元芳，你怎麼看”。

發現荷蘭竟沒多少人知道這位名聞國際漢學家高羅佩是荷蘭裔紀錄片導演羅幕（Robert Rombout）是“自家人”，因此動念，要拍“高羅佩足跡”（In the Trace of Robert Van Gulik），日前再度來到波士頓，拍攝部份片段。

羅幕第一次為此事來波士頓，是2008年。他訪談了哈佛大學中國戲劇大師伊維德（Wilt Idema）教授，和2006年以英文出版《狄公故事新編(Tales of Judge Dee)》的朱小棣見上一面。

由於資金籌集不如理想，羅幕在那以後先拍《美國的阿姆斯特丹（Amsterdam Stories USA）》紀錄片，走遍美國境內15個名叫阿姆斯特丹的市鎮。去年，歐洲電視台有意播制《高羅佩》紀錄片，羅幕成為最佳導演人選。

中國網民的欣賞央視所拍《神探狄仁傑》系列，卻從從2004年起，狂熱不減。2004年八月第一部三十集，三個故事，接著2006年十一月第二部，四十集，三個故事；2008年三月，四十四集，二個故事；看到2010年，四十四集，一個故事，該劇新杜撰角色“元芳”，陡然大熱，“元芳，你怎麼看”也變成網民戲謔的口頭禪。

香港導演徐克2010年拍的《狄仁傑之神都龍王》電影，今年九月還來到波士頓的AMC電影院上映。

中國人對“狄仁傑”的持續不減熱情，2012年促使高羅佩的外孫女Marie-Anne Souloumiac和高羅佩迷，也是在上海的書籍收藏家Wilbert Kragten，成立了“高羅佩現在（Robert Van Gulik NOW）”委員會，邀羅幕辦了一場入場費要75元人民幣的座談會，講述他追查高羅佩足跡的經過，還應邀上了上海外語

頻道（ICS），向五百萬戶家庭播出的《說東道西（Culture Matters)》節目。今年四月，他們還在上海辦了一場"高羅佩與中國文化國際學術研討會"。

日前，羅幕透過他在比利時的製作團隊 Off World聯繫，回到波士頓，訪談朱小棣，到波士頓大學拍該校收藏的高羅佩文稿。遺憾的是，哈佛教授伊維德回荷蘭了，只能來日再拍。

在籌拍期間，讓羅幕頗為興奮的是，儘管當年和高羅佩往還的于右任，馮玉祥等人早已作古，但他在中國重慶找到一名曾和高羅佩一家有來往的老婦人，從訪談中捕捉到一些第一手資料。他也在上海訪談了高羅佩的外孫女等家人。

原本在哈佛住宅研究中心做研究，年前遷往華府，出任安生基金會副主任的朱小棣，由於家人仍留在波士頓，固定的兩地奔波。那天他接受羅幕採訪，還到查理士河畔的地鐵站出外景。

朱小棣透露，兩個月前，中央電視台也因為"紐帶"節目要介紹的對中西文化交流起歷史作用者，其中一人是高羅佩，也找到他訪問。

目前，央視正在拍《神探狄仁傑5》，羅幕也已返回比利時，繼續他和Zeppers影片公司聯合製作，荷蘭電影基金，佛蘭德（Flanders)視聽基金，瓦隆布魯塞爾聯合基金會（le Centre du Cinema de la Federation Wallonie-Bruxelles et de VOO），比利時聯邦政府避稅所（Belgian Federal Government Tax Shelter）等機構支持的拍攝工作。

相關新聞

·萬寧路71歲大壽 學生敬獻壁畫
·「波士頓第一夜」提前除夕開始慶祝至元旦
·競選羅得島州長馮偉傑呼聲高
·麻州建泰國境外最大寺廟明夏竣工
·基督教愛鄰堂老友歡度平安夜

聯繫我們 - 服務條款 - 版權告示 - 隱私權保護 - 網站地圖 - RSS - 廣告服務
Sing Tao International (BVI) Ltd. @ 2010 All Rights Reserved